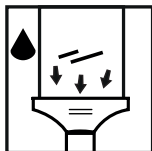


# KÄRCHER

makes a difference

English	2
Français	5
Español	8



59684170 (04/18)



**Register  
your product**  
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

## Safety instructions



Read these safety instructions and the original operating instructions before using the appliance for the first time. Act in accordance with them.

Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- Prior to initial startup, please observe the graphical operating instructions for your appliance and these safety instructions.
- You also need to take the general safety regulations and accident prevention guidelines of the legislator into consideration in addition to the notes in the operating instructions.
- Keep the packaging foil away from children, as this poses a suffocation risk.

## Intended use

Only use the appliance in private households. The battery-powered appliance is designed for cleaning moist, smooth surfaces such as windows, mirrors or tiles. Observe the safety instructions.

- Never use the appliance for absorbing dust.
- Do not absorb any more than 25 ml of fluid. The appliance is not suitable for absorbing larger quantities of fluid from horizontal surfaces, e.g. from a toppled drinking glass.
- Only use the appliance in combination with regular window cleaning agents (no spirits, no foam cleanser).
- Only use the appliance with accessories and spare parts approved by KÄRCHER.

Any other use is deemed as contrary to the designated use. The manufacturer shall not be responsible for any damages that may result thereby; the risk is borne solely by the user.

## Hazard levels

### ⚠ **DANGER**

Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **WARNING**

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

### ⚠ **CAUTION**

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

### **ATTENTION**

Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

## General notes

⚠ **WARNING** ● Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those with a lack of experience and knowledge, are only allowed to use the appliance if they are supervised or have been instructed with respect to using the appliance safely, and understand the resultant dangers involved. ● Children must not play with the appliance. ● Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance. ● Children from the age of 8 may use the appliance if they are supervised or have been instructed in its use by a person responsible for their safety, and if they have understood the resultant dangers involved. ● Children may only perform cleaning work and user maintenance under supervision.

## Risk of electric shock

⚠ **DANGER** ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● Never touch contacts or lines. ● Never insert conductive objects, e.g. screwdrivers or similar, into the charging socket on the appliance. ● Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. ● Do not direct the spray jet directly onto consumables containing electrical

components, e.g. the interior space of ovens.

**⚠ WARNING** ● Only charge the appliance using the original charger enclosed or with a charger approved by KÄRCHER. ● Immediately replace a damaged charger together with charging cable with an original part. ● Do not charge any damaged battery packs. Replace damaged battery packs with battery packs approved by KÄRCHER. ● Only use the charger for charging approved battery packs. ● The appliance contains electrical components - do not clean the appliance under running water.

**ATTENTION** ● Short circuit hazard. Do not store the battery packs together with metal objects. ● Only use and store the charger in dry rooms.

### Operation

**⚠ DANGER** ● Risk of explosion. Do not charge batteries (primary cells). ● Do not throw battery packs into a fire or into the household rubbish. ● Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. Immediately rinse off the fluid using water if contact is made, and also consult a doctor in the event of contact with the eyes.

**⚠ WARNING** ● Risk of injury. Do not direct the spray jet onto the eyes.

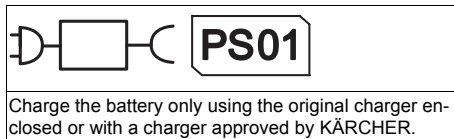
**⚠ CAUTION** ● Do not use the appliance if it has been dropped beforehand, is visibly damaged or if it is leaking.

**ATTENTION** ● Do not introduce any objects into the air outlet. ● Test the microfibre wiping cloth on a spot that is not noticeable before you use the window cleaner on sensitive (high-gloss) surfaces. ● Store the appliance only so that it is standing upright. I Store the appliance only in dry rooms. ● Switch off the appliance and empty the die waste water tank when the level in the waste water tank reaches the MAX mark.



### Symbols

#### Symbols on the appliance

(according to type of appliance)



#### Only for appliances with removable battery

	Do not throw the battery into fire
	Do not throw the battery into water

## Symbols used in the operating instructions

	Charging time for an empty battery
	Waste water tank volume
	Operating time when battery is fully charged
	Charger output voltage / output current
	Only use the charger in dry rooms
	<b>Symbols according to type of appliance</b> When the battery is fully charged, the LEDs light up for 60 minutes and then go out
<b>**</b>	<b>Optional accessories</b> Consisting of charging station and battery, depending on equipment
	Read the safety instructions for WV appliances prior to using the charging station
	Connect the charging station to the power cable and plug it into a mains socket
	Put the battery into the charging station
	Put the appliance into the charging station <b>Note</b> <i>The battery must be in the appliance when charging.</i>

	Put the replaceable battery and appliance into the charging station at the same time <b>Note</b> <i>The battery must be in the appliance when charging. The battery in the appliance is fully charged first. The appliance is ready for operation. After that, the charging station will start to charge the replaceable battery.</i>
	Nominal voltage of battery
	Nominal power of appliance
	Protection class
	Weight
	Sound level (EN 60704-2-1)

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Transportation

The battery has been tested in accordance with the relevant rules for international transport, and can be transported / shipped.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Consignes de sécurité



Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Agissez en conséquence.

Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Avant la mise en service, prenez en compte le manuel d'instructions graphique de votre appareil et ces consignes de sécurité.
- Outre les remarques dans ce manuel d'instructions, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et pour la prévention des accidents du législateur.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants, il y a un risque d'asphyxie.

## Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement dans pour votre ménage. L'appareil fonctionnant sur batterie est conçu pour nettoyer les surfaces lisses et humides telles que les fenêtres, miroirs ou carrelages. Respectez les consignes de sécurité.

- N'utilisez jamais l'appareil pour aspirer la poussière.
- Aspirez au maximum 25 ml de liquide. L'appareil n'est pas conçu pour aspirer de grandes quantités de liquide sur des surfaces horizontales, p. ex. d'un verre renversé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec un détergent pour vitres (pas d'alcool dénaturé, pas de mousse nettoyante).
- Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires et pièces de rechange autorisés par KÄRCHER.

Toute utilisation différente est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui en résulteraient ; l'utilisateur en assume seul les risques.

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut en-

traîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ PRÉCAUTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Remarques générales

⚠ AVERTISSEMENT ● Les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. ● Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. ● Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ● Les enfants peuvent utiliser l'appareil à partir de l'âge de 8 ans, s'ils ont été instruits par une personne compétente de son utilisation et des consignes de sécurité ou s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers pouvant en résulter. ● Les enfants ne peuvent effectuer le nettoyage et la maintenance

d'utilisateur que sous surveillance.

### **Risque d'électrocution**

⚠ **DANGER** ● Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. ● Ne touchez jamais aux contacts ou câbles. ● N'introduisez jamais d'objets conducteurs, par ex. tournevis ou similaire, dans la prise du chargeur de l'appareil. ● N'exposez pas l'accu à un rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. ● Ne dirigez pas le jet de pulvérisation directement sur les équipements contenant des composants électriques, tels que l'espace intérieur de fours.

⚠ **AVERTISSEMENT** ● Chargez l'appareil uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER. ● Remplacez immédiatement un chargeur endommagé avec son câble de charge par une pièce d'origine. ● Ne chargez pas un bloc de batteries endommagé. Remplacez les blocs de batteries endommagés par des blocs de batteries autorisés par KÄRCHER. ● N'utilisez le chargeur que pour charger les blocs de batteries autorisés. ● Ne nettoyez pas l'appareil sous l'eau courante

car il contient des composants électriques.

**ATTENTION** ● Risque de court-circuit. Ne conservez pas les blocs de batteries avec des objets en métal. ● Utilisez et stockez le chargeur uniquement dans une pièce sèche.

### **Commande**

⚠ **DANGER** ● Risque d'explosion. Ne pas charger d'accumulateurs (cellules primaires). ● Ne jetez pas les blocs de batteries dans le feu ou les ordures ménagères. ● Évitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact, rincez immédiatement le liquide avec de l'eau et consultez un médecin en cas de contact avec les yeux.

⚠ **AVERTISSEMENT** ● Risque de blessures. Ne dirigez pas le jet de pulvérisation vers les yeux.

⚠ **PRÉCAUTION** ● N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé auparavant, s'il est visiblement endommagé ou non étanche.

**ATTENTION** ● N'introduisez pas d'objet dans la sortie d'air. ● Testez la serpillière microfibre sur un endroit non visible avant d'utiliser le lave-vitres sur les surfaces sensibles (à haute brillance). ● Stockez toujours l'appareil en position verticale. ● Stockez l'appareil uniquement

dans une pièce sèche. ● Désactivez l'appareil dès que le repère MAX du bac d'eau sale est atteint et videz ce dernier.

## Symboles

### Symboles sur l'appareil

(Selon le type de l'appareil)



Charger la batterie uniquement avec le chargeur d'origine fourni ou avec un chargeur autorisé par KÄRCHER.

**Uniquement pour les appareils avec batterie amovible**



Ne pas jeter la batterie dans le feu



Ne pas jeter la batterie dans l'eau

### Symboles dans le manuel d'utilisation

	Durée de la charge de la batterie vide
	Volume du bac d'eau sale
	Heures de service avec chargement complet de la batterie
	Tension de sortie / courant de sortie du chargeur
	Utiliser le chargeur uniquement dans une pièce sèche
	<b>Symboles selon le type de l'appareil</b> Lorsque la batterie est entièrement rechargée, les DEL restent allumées pendant 60 minutes puis s'éteignent
<b>**</b>	<b>Accessoires en option</b> Selon l'équipement, comprenant la station de charge et la batterie

	Avant d'utiliser la station de charge, lire les consignes de sécurité des appareils WW
	Raccorder la station de charge avec le câble secteur et la brancher dans une prise secteur
	Placer la batterie dans la station de charge
	Placer l'appareil dans la station de charge <b>Remarque</b> <i>La batterie doit se trouver dans l'appareil lors de la recharge.</i>
	Placer la batterie de recharge et l'appareil en même temps dans la station de charge <b>Remarque</b> <i>La batterie doit se trouver dans l'appareil lors de la recharge. La batterie est d'abord rechargée entièrement dans l'appareil. L'appareil est prêt à fonctionner. Ensuite la station de charge commence à charger les batteries de recharge.</i>
	Tension nominale de la batterie
	Puissance nominale de l'appareil
	Type de protection
	Poids
	Niveau de pression acoustique (EN 60704-2-1)

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Transport

La batterie a été contrôlée selon les directives sur les transports internationaux et peut être transportée / expédiée.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Instructions de sécurité



Avant de poner en marche por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Siga dichas instrucciones.

Conserve ambos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- Avant de la puesta en funcionamiento, tenga en cuenta el manual de instrucciones gráfico de su equipo y las instrucciones de seguridad.
- Además de los avisos incluidos en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños. Existe riesgo de asfixia.

## Uso previsto

Utilice el equipo únicamente para uso doméstico. El aparato con alimentación por batería está diseñado para la limpieza de superficies húmedas y lisas, como ventanas, espejos o azulejos. Respete las instrucciones de seguridad.

- Nunca utilice el equipo para aspirar el polvo.
- aspire un máximo de 25 ml de líquido. El equipo no es adecuado para aspirar mayores volúmenes de líquido de superficies horizontales, por ejemplo, de un vaso volcado.
- Utilice el equipo únicamente con detergentes convencionales para la limpieza de ventanas (sin alcohol, sin limpiadores con espuma).
- Utilice el equipo únicamente con los recambios y accesorios autorizados por KÄRCHER.

Cualquier uso distinto al especificado será considerado uso no previsto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños derivados de dicho uso no previsto. El usuario asume todos los riesgos.

## Niveles de peligro

### ▲ PELIGRO

Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

### ▲ ADVERTENCIA

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

### ▲ PRECAUCIÓN

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### CUIDADO

Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

## Avisos generales

▲ **ADVERTENCIA** ● Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión o si han



recibido formación sobre el uso seguro del equipo y han comprendido los peligros existentes.

Los niños no pueden jugar con el equipo. ● Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato. ● Los niños mayores de 8 años pueden utilizar el equipo si han recibido formación sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad o si están bajo supervisión de un adulto y comprenden los peligros existentes. ● Los niños solo pueden realizar la limpieza y el mantenimiento bajo supervisión.

### **Peligro de descargas eléctricas**

**⚠ PELIGRO** ● Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. ● Nunca toque los contactos ni los cables. ● Nunca introduzca objetos conductores, como desatornilladores o similares, en la terminal de carga del equipo. ● No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. ● No dirija el chorro de pulverización de forma directa a artículos de consumo que contengan componentes eléctricos como, por ejemplo, interior de hornos.

**⚠ ADVERTENCIA** ● Cargue la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por

KÄRCHER. ● Sustituya inmediatamente un cargador dañado con cable de carga por un componente original. ● No cargue baterías dañadas. Sustituya la batería dañada por baterías autorizadas por KÄRCHER. ● Utilice el cargador para cargar, únicamente, baterías autorizadas. ● El equipo contiene componentes eléctricos, por lo que no debe limpiar el equipo con agua corriente.

**⚠ CUIDADO** ● Peligro de cortocircuito. No conserve las baterías cerca de objetos metálicos. ● Utilice y almacene el cargador únicamente en entornos secos.

### **Manejo**

**⚠ PELIGRO** ● Peligro de explosión. No cargar las baterías (celdas primarias). ● No tirar las batería al fuego ni a la basura doméstica. ● Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto, limpie el líquido con agua y, en caso de contacto con los ojos, póngase en contacto con un médico.

**⚠ ADVERTENCIA** ● Riesgo de lesiones. No dirija el chorro de pulverización a los ojos.

**⚠ PRECAUCIÓN** ● No utilice el equipo si presenta daños visibles o no es estanco debido a una caída previa.

**CUIDADO** ● No introduzca ningún objeto en el orificio de salida. ● Compruebe la funda de microfibra en un lugar no visible antes de utilizar la limpiadora de ventanas sobre superficies delicadas (muy brillantes). ● Almacene el equipo solo en posición vertical. ● Almacene el equipo solo en entornos secos. ● Desconecte el equipo en cuanto se alcance la marca de máximo del depósito de agua sucia y vacíe el depósito de agua sucia.

### Símbolo

#### Símbolo en el equipo

(En función del tipo de equipo)



Cargar la batería únicamente con el cargador original suministrado o con un cargador autorizado por KÄRCHER.




#### Solo para equipos con batería extraíble

	No tirar la batería al fuego
	No tirar la batería al agua

#### Símbolos del manual de instrucciones

	Tiempo de carga con batería descargada
	Volumen del depósito de agua sucia
	Tiempo de servicio con cargador de baterías cargado
	Tensión de salida/corriente de salida del cargador

	Utilizar el cargador únicamente en entornos secos
	<b>Símbolos en función del tipo de equipo</b> Tras cargar por completo la batería, los LED se encienden durante 60 minutos y, a continuación, se apagan
<b>**</b>	<b>Accesorios opcionales</b> En función del equipamiento, formado por estación de carga y batería
	Antes de utilizar la estación de carga, leer las instrucciones de seguridad para equipos WV
	Conectar la estación de carga con el cable de red y enchufarla en una toma de corriente
	Colocar la batería en la estación de carga
	Colocar el equipo en la estación de carga <b>Nota</b> <i>La batería debe estar en el equipo durante la carga.</i>
	Colocar al mismo tiempo la batería de repuesto y el equipo en la estación de carga <b>Nota</b> <i>La batería debe estar en el equipo durante la carga. Primero, se carga por completo la batería del equipo. El equipo está listo para el funcionamiento. A continuación, la estación de carga comienza a cargar la batería de repuesto.</i>
	Tensión nominal de la batería Li-Ion
	Potencia nominal del equipo nom

	Grado de protección
	Peso
	Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)

### Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

### Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Transporte

La batería se ha testado conforme a las normativas relevantes para el transporte internacional y pueden transportarse/enviarse.

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanciamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.  
(Dirección en el reverso)

### Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

**Karcher México, S.A. de C.V.**

Circuito Poetas Número Exterior 68

Ciudad Satelite

Naucalpan de Juárez

Estado de México 53100

---



**01-800-024-13-13**

**[www.karcher.com.mx](http://www.karcher.com.mx)**